



## 经济及社会理事会

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/1998/172  
22 April 1998  
CHINESE  
Original: ENGLISH

人权委员会  
第五十四届会议  
议程项目 10

在世界任何地区、特别是在殖民地和其他未独立  
国家和领土上人权和基本自由遭受侵犯的问题

1998 年 4 月 16 日卡塔尔常驻联合国日内瓦办事处代表  
致人权委员会主席的信，转呈克什米尔人民真正的代表  
于 1998 年 4 月 15 日提交伊斯兰会议组织查谟和克什  
米尔问题联络小组的备忘录

我谨向您转呈 1998 年 4 月 15 日在联合国日内瓦办事处举行的伊斯兰会议组织  
查谟和克什米尔问题联络小组会议通过的声明以及克什米尔人民的真正代表提交的  
关于查谟和克什米尔情况的一份备忘录。\*

谨请将声明和备忘录作为人权委员会第五十四届会议议程项目 10 下的正式文  
件分发。

常驻代表

Fahad Awaida Al-Thani 大使(签名)

---

\* 附件不译，原文照发。

Attachment I

**STATEMENT ON JAMMU AND KASHMIR ADOPTED BY THE OIC CONTACT GROUP ON JAMMU AND KASHMIR AT ITS MEETING DURING THE 54TH SESSION OF THE UNITED NATIONS COMMISSION ON HUMAN RIGHTS IN GENEVA, APRIL 15, 1998.**

The OIC Contact Group on Jammu and Kashmir meeting on the occasion of the 54th Session of the United Nations Commission on Human Rights expressed their continuing deep concern over the situation in Jammu and Kashmir, especially the gross and systematic human rights violations resulting in the suffering of the Kashmiri people.

The Meeting reaffirmed all OIC Summit and Ministerial Declarations and Resolutions on the Jammu and Kashmir dispute and expressed encouragement and support for the Pakistan-India dialogue to promote peace, rapprochement and economic development in South Asia.

The Meeting recalled the decision of the UN Security Council contained in its resolution 122 (1957) of 24 January 1957 that the final disposition of the State of Jammu and Kashmir will be made in accordance with the will of the people expressed through the democratic method of a free and impartial plebiscite conducted under the auspices of the United Nations.

The Meeting called for an immediate end to the massive violations of human rights and, in this regard, reiterated the determination of OIC Member States to continue their efforts for the full protection of the fundamental human rights of the people of Jammu and Kashmir. It called on India to allow international human rights bodies, thematic special rapporteurs and NGOs to regularly visit and monitor the human rights situation in Jammu and Kashmir.

The Meeting affirmed once again the commitment of the OIC to promote a just and peaceful solution to the Jammu and Kashmir dispute in accordance with the United Nations resolutions; expressed their resolve to seek the effective realization of the right of self-determination of the Kashmiri people and conveyed their support for the efforts of the Government of Pakistan to resolve through a serious substantive and meaningful dialogue on the Jammu and Kashmir dispute which is the basic cause of the tensions between India and Pakistan.

Attachment II

**MEMORANDUM PRESENTED BY THE TRUE REPRESENTATIVES OF THE KASHMIRI PEOPLE TO THE OIC CONTACT GROUP ON JAMMU AND KASHMIR DURING THE 54TH SESSION OF THE UNITED NATIONS COMMISSION ON HUMAN RIGHTS, GENEVA, APRIL 15, 1998.**

We the Representatives of oppressed Kashmiri people:

**Recalling** the relevant resolutions of the United Nations Security Council and also United Nations Commission for India and Pakistan resolutions of 13 August 1948 and 5 January 1949, upholding the right to self-determination of the people of Jammu and Kashmir.

**Recalling** all resolutions relating to Jammu and Kashmir of the OIC Summit and Ministerial Conferences.

**Welcoming** the historic Special Declaration of the Extraordinary Session of the Islamic Summit Conference on Jammu and Kashmir adopted on 23 March 1997.

**Further welcoming** the reaffirmation of the commitment of the OIC and its Member States as reflected in the Tehran Summit Declaration of 11 December 1997 to promote a just and peaceful solution of the Jammu and Kashmir dispute in accordance with the relevant resolutions of the United Nations Security Council and their support to the fundamental human rights of the Kashmiri people, including their right to self-determination.

**Expressing** deep gratitude to the OIC and its Member States for their unequivocal support for Kashmiris right to self-determination and for their condemnation of the repression and massive human rights violations in Indian occupied Jammu and Kashmir.

**Rejecting** Indian efforts to impose farcical elections as they are not a substitute to the freely exercised right of the Kashmiri people to self-determination.

**Affirming** that any agreement on Jammu and Kashmir should be on the sole basis of the aspirations of the Kashmiri people as provided by the relevant UN Security Council Resolutions.

**Endorsing** the efforts of the Government of Pakistan to find a peaceful solution to the Kashmir issue by all available means, including through a substantive and meaningful dialogue between India and Pakistan.

**Condemn** the serious crimes and inhuman atrocities, massacres, extra-judicial killings, custodial deaths, reprisal killings, arbitrary detention, torture, burning of house, villages and townships and use of rape as an instrument of suppression by the Indian government through its military and para-military personnel, renegades and mercenaries which have claimed more than 60,000 innocent lives in Jammu and Kashmir during the last eight years.

Further condemn the destruction and desecration of Islamic holy places in occupied Kashmir by Indian forces.

Reaffirm their full rejection of farcical elections imposed by India in occupied-Kashmir.

Support the efforts of the Government of Pakistan in seeking a peaceful solution of Jammu and Kashmir dispute, keeping in view the aspirations of the Kashmiri people through all possible means, including a substantive, meaningful and sustained dialogue with the Indian government.

Resolve that:-

(a) The people of Jammu and Kashmir shall continue their struggle for the realization of their right to self-determination as promised to them by the international community through the United Nations Security Council resolutions;

(b) The will of the people of Jammu and Kashmir expressed through a free and impartial plebiscite conducted under the auspices of the UN constitutes the sole and primary basis for the settlement of the Jammu and Kashmir dispute.

Urge the OIC Contact Group on Jammu and Kashmir to:-

(a) Demand that India withdraw its army of occupation from Jammu and Kashmir, fulfil its promise of holding a free and fair plebiscite in Jammu and Kashmir under UN auspices in accordance with the relevant UN Security Council resolutions and the United Nations Commission on India and Pakistan resolutions of 13 August 1948 and 5 January 1949;

(b) Coordinate their efforts at all international fora, particularly the United Nations human rights bodies and mechanisms to secure the fundamental rights and liberties of the Kashmiri people, including their inalienable right to self-determination;

(c) Stress upon the Indian government to put an end to state-terrorism and desist from genocidal repression that tantamounts to ethnic cleansing in Jammu and Kashmir and to fully respect the religious sentiments of the Kashmiri people;

(d) Impress upon the Indian government to allow full access to the thematic special rapporteurs on human rights and international human rights organizations, including NGOs to monitor the situation in Indian occupied Jammu and Kashmir;

(e) Support that leaders of All Parties Hurriyet Conference and Kashmiri Human Rights activities should be declared as "Internationally Protected Persons";

(f) Support that the right of travel of Kashmiri people and the leaders of All Parties Hurriyet Conference should be guaranteed and protected;

(g) Extend all possible humanitarian assistance to the suffering people of Kashmir.

Appeal to all peace loving people and the nations of the world to help and support the people of Jammu and Kashmir in their struggle for realization of their right to self-determination as promised to them under the relevant UN Security Council Resolutions.

-- -- -- -- --